綜合新聞

台山邑僑懇親 各界惠賜賀儀

（中訊）全加台山邑僑第二屆懇親大會，蒙各社團暨社會賢達　惠賜賀儀者有美國僑領鄺瑤普一百元，駐美寧陽總會館一百元，中華職工總會一百元，香港九邑工商總會九十元，香港黃族宗親會五十元　香港伍旋操五十元，甄得勝五十元　僑港伍氏宗親會三十元，名園酒家三十元，廖卓明，趙榮義　朱去非，甄秀儀　域埠李樂夫人，梁春廣，都朗多黃衙青　雷振打馬逢沛　緬省李夫人　廖盛炤，關健雄，（以上每二十元）。黃塑俠，鍾耀展，何桐　（以上每十五元）。洪門民治黨三機構二十元，雷慮戌，蔣焯，蔣律議　馬山總公所，駱來添，民星總社，至孝篤親公所，繼東，中國洪門民治黨駐加總支部，大漢公報，林西河總堂，陳焯聯　蔣清華，林長榮　黃蝦　許高陽書社　李纓龍，恩平總會館，鄭榮陽總堂，沙堆僑安總會　胡彩星　陳穎川總堂，黃池，余勳平，華人耆英會　雲埠開平總會館　新岡親義公所　達孔象業主住客會，國民黨總支部　徐德昆，林西屏，林樹榮，陳濟民，關雲龍，陳藉康　廖伯良，黃滔，伍胥山公所，馬均德，【未完】

周炳怡翁定期舉殯

（雲訊）僑商周炳怡，字瑞疊　開平茅崗上洞東戍里人，來加數拾年，向業廚師，近因年老體弱，遵醫囑入中央醫院留醫，但藥石無靈，不幸於本月廿八日下午拾時病逝於中央醫院，積閏享壽七十有三歲，其家人隨侍在側　親視含殮，遵禮成服，茲擇於十二月四日（星期三）下午壹時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬科市華墓園云。治喪處：卑街一三二號半。

鄭殷聯婚宴客紀盛

隨請鄭榮陽堂主席，鄭嗣光致詞，講述人生結婚意義　並對新人致賀詞，語多吉祥，繼　由鄭錦帆致詞，用儐相李先生　英語致詞，　未完

衣廠宜僱女職員

須識流利英語　或能打字兼書記　名如意者請到 Drapeshire Clothing 823 Clark Dr., 周保羅洽

全層出租　兩房一廳

電話三二一、一三六〇　晚上八時至九時。

摩登餐館出賣

如意者請到喜士定街東卅號面議。

龍岡公所選定新員

敘事劉帝雄　劉松富，關邦健，關暉劉北球，張椿相，候補監事關勳煜，關暉崇，元　關崇顯，劉煥堯，法律顧問劉鑑泉　中文主任關若愚，助理關其逸，劉消賢，趙華壯，理財主任趙榮義，助理關植和，張高明，隱士政，交際主任劉重平，助理關助德，劉振智，關梓衡，宣傳主任關健雄，助理趙必進　張選寰，趙秩衡，福利主任關煜勳，助理劉壽容，關勳健，劉希斌，聯絡主任關民凱，助理劉勝堅，劉希寬，張華大，核數關勳和，張培斌等，俟理事會互選理事長及副主委後，當擇期舉行交接，又新岡實業部第五十屆職員計：正總理趙榮義，副鄺宗武，正理財關勳傑　副趙汝禮，中文書記關若愚，西文書記劉重平，監督劉稚容，董事局長劉松富，董事趙毓明，關青龍，張燮元，關民凱，劉帝雄，劉昆利，張其享，關助德，關暉崇，劉孔楄　核數關勳和，張培斌等，選舉事，咸慶得人云。【續完】

寫字樓.住屋.工廠.栢文餐館..... 各項保養服務

專洗地氈　35.00 市價　28.00 特價　再減至 14.00 半價優待

253-1850 歡迎詢問

華麗 整潔服務有限公司

7206 STIRLING VAN.

SPARKLE BUILDING MAINTENANCE LTD

新建豪華住宅出賣

三個睡房　位於 7865 French St., 全價七萬五千九百元，包括焗爐洗碗機　星期日下午二時至五時開放電話 437-8953

代告

雷子安先生不幸於本年十一月廿四日下午約九時在店工作為悍匪闖入行劫并開槍將雷君射擊殞命茲定於十二月三日下午一時假座暗上黨殯儀館舉行喪禮另擇期出殯歸土謹此訃告

治喪處；

片打街東貳六〇號　六八一、七六〇八

佐治街東二四三Ａ　六八八、〇八四九

片打街東五二號　六八四、一七五六

鐵城崇義總會　平原獨立雜貨同業會　遡源總堂　同代告

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE

Next Door To Success Rlty. Ltd.

203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.

Tel. 682-1946

由黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，襟花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或蒞臨，僑胞惠顧，無任歡迎。

新位仁茶餐室

New Wayin Cafe (1974) Ltd.

電話：六八四、一七四〇

本餐室現擇於十一月廿一日即（星期四）晨早八時正式開張營業敬請各界男女僑胞新舊顧客光臨指導特聘粵港名廚点心師傅主理精美小菜歡迎惠顧

營業時間由晨早八時至晚上八時

菓欄公司

五八五號哥街　電話六八五、四九二九

週末平賣三天

由十一月廿九日至十二月一日　星期五 星期六 星期日

爽甜BC大紅蘋菓一百廿五庄　每元十四個

新會種甜橙　每元六磅

新會椪甜橙　每箱五元九五

靚香蕉　壹元八磅

雪白菜花　八毛五兩個

玻璃生菜　壹元四個

靚西芹三十庄　壹元三條

大幫新到湖南蜜柑上市

FRUITLAND MARKET

385 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C

Phone 685-4929

兩間新建住宅出賣

位於列治文區高原，一間三睡房，一間四睡房，購屋良機，取價　萬餘與七萬餘，供應按款辦法。電話 Anna Torrance, Malcolm Boot Realty 988-7760, 926-7424

雲高華華新書局

給我鬱金香二元　林中一元一依達

芳鄰一元四毛五情痴一元三楊天成

怨女痴男一元二　玲玲二元楊天成

學府情潮一元四凱綸著　晨星二元

天涯追踪九毛五林茵著星河二元七

古銅色的愛情一元七毛五方琪著

烟波江上愁一元三毛五凌詩著

點點星塵一元三毛五嚴沁著

失去陽光的人一元三毛五嚴沁著

特約女郎一元何行午夜共舞一元八

偷歡陷阱一元一毛五夏飛著

金心，甜心一元一毛五夏飛著

織夢一元三蕾菩著癡心人二元三

洪流七毛龍驤著四個夏天九毛

致富捷徑一元大呂斯著離情九毛

家庭實用常識新編一元四李怡著

流行社交英語會話八毛五

廿八天英語會話一元陳信編

初級英語會話七毛船三元七瓊瑤

劍谷幽魂全三冊四元六毛五倪匡

中英對照圖解說明　西菜西點食譜精華每冊三元六毛

復仇谷全四冊五元孫玉鑫著

春雨濺紅花全二冊二元六蕭逸著

柳木劍魂全二冊二元七周矢行著

殘梅俠影全三冊三元七毛五高皞著

金縷血劍全二冊三元五曹若冰著

魔巾俠全五冊六元七曹若冰著

絕情十三郎全三冊三元九曹若冰著

博命巾全五冊九元八柳殘陽著

胭脂虎全四冊八元八司馬翎著

龍虎雙俠全三冊三元五秦紅著

金獅吼全四冊五元二秦紅著

孤劍鴛虹全三冊四元二林彩著

珍珠令全六冊八元二東方玉著

勝字旗全二冊三元六東方玉著

洗心環全三冊四元六毛五東方英

流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著

武林外史全六冊拾參元三毛古龍著

魔劍恩仇全五冊七元五林菲著

八荒飛龍記二元二　鐵布衫一元八

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.（外埠另加寄費）

李錦記特約全加總代理

熊猫牌蠔味醬

五磅罐庄　每箱十弍罐

廿八安罇庄　每箱壹打

壹磅罇庄　每箱廿四罇

半磅罇庄　每箱四十八罇

歡迎飯館及家座選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST.　VANCOUVER 4, B.C

Telephone 688-6025

蝴蝶貿易有限公司

Butterfly Trading Co. Ltd.,

717 East Broadway　Tel. 876-8010

Vancouver, B.C.　V5T 1X8

本公司定於十月十九日開張營業專營各國大小兒童玩具，種類弍千餘款包括電動飛机大炮火車動物等

大量批發門售送禮自用

各式枱頭，袖珍，廁所掛牆收音机價錢平，欵式新，超時代產品。

批發訂購　無任歡迎

兒童玩具，收音機，兒童服裝總滙

新建柏文樓分組出賣

位於雲埠 "Terrace Heights" 444 East 6 Ave., 特別廣潤聯房組，一、二、或三睡房，不接納兒童十二歲以下者，巴士方便，離新公園僅一個街位，位于衆多華人居住區，專家料理，自由生活，定價由三萬一千九百元，定銀百分之一，良好揭欵，建築者所有還價予考慮，每日開放。電話 Kerry D. Dix, 873-4774, Newcombe Realty Ltd., 266-9121

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

450 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.C.

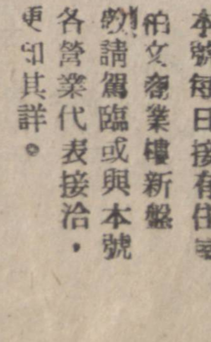
伍澤濂黃秀英事務所

辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請　駕臨，竭誠服務

本號每日接有住宅柏文商業樓新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，便知其詳。



伍黃秀英

伍澤濂

83-5743

鄧大[illegible]

876 4575

楊志濤

324-4218

雷廣廷

980 3098

伍澤森

327 7842

鍾偉業

825-7496

最近接到新盤

▲四九零六號古壁街，兩睡房磚屋，土庫有三睡房廚房浴室，獨立門戶，新石米牆，屋主已購新屋，五萬餘元。

▲域多利近五十街，一廳三睡房，土庫另有一睡房廁所等，該屋內外翻新，風景優美，平賣五萬餘。伍澤森

▲十三組新型栢文，第一街夾伍孖素，材料上等而華麗，廳房特別寬大　全部磚石地台，投資良機

△八〇四西十九街，兩廳四房，內部全新裝修，一切新式設備　土庫另有兩房一廳廚房水廁，取價六萬餘元　鍾偉業

▲四四八西十九街，上下共三個水廁，兩廳三房，土庫有兩房及水廁，石仔牆，內部名貴大方，六萬餘元　鍾偉業

▲經濟抵買十五年新三睡房住宅，自動暖氣熱水　闊大游戲室，屋蓋一年新，業主置有新屋，開價四萬二千九，價錢還有商量，問伍澤濂

▲東區石米牆新住宅，首次出賣，位東區威廉街，五大廳房，客廳走廊全鋪地氈，土庫另有一房一廁所，開價四萬二千五百元，抵買到極。問伍澤濂

▲新建孖屋，每組三睡房，各自暖氣熱水電錶，自住一組，一組出租，最合經濟　取價八萬九千元。問伍澤濂

▲賺錢雜貨店連實業　每月生意達兩萬，利錢深，有廳房可住　做幾年便可退休，詳情請問伍澤濂

▲市郊小鎮雜貨店　附近無競爭，寬闊舖面，門前有停車場，位於交通孔道，夏季每月生意二萬七千元，連實業只賣十六萬。問伍澤濂

▲外賣山餐室，費用輕，利錢重，每月生意一萬餘，連送飯車三輛，開價十一萬。問伍澤濂

▲一庫兩睡房新屋，全土庫，石米牆身，近交通學校，平賣四萬四千五百元，請參觀還價。

▲唐人埠上下層孖屋，八五四號片打街，內部全部裝新，新電線　煖爐，水喉浴室等，開價四萬九千五。

▲新屋地段一幅，在七百號菲李沙街，可建華麗大屋，或上下層孖屋　或可照你內屋劃建造。

▲本汝比區四千六百號佐治街東，一連三間華麗新屋在建築中，可以用你的舊屋相換。

▲本汝比區靚屋，坐落于兩條六十尺闊地，開賣八萬九千元，在此百物漲價中，誠最佳之投資良機。

▲中型菓店數間，每天由二百多元起，地点優良，設備上乘，歡迎詳細詢問

▲新上下層孖屋，每層一廳三睡房，各自電火煖氣，接近唐人埠，近巴士學校，先到先得

▲樂意為僑胞估價　現金保證閣下欲出賣之樓宇，或以屋換屋。

以上請問：楊志濤：三二四—四二一八

雷廣廷：九八〇—三〇九八

▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷煖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬餘元，首期十五萬可成。問楊志濤